



revista de literatura
y cultura del Siglo de Oro

H/APO GR/IEO

#01

VOLUMEN 12

AÑO 2024

ISSN: 2328-1308

Hipogrifo

Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro

Nueva York, EE.UU. Fundada en 2013.

2024. Volumen 12. Número 1. ISSN: 2328-1308

Consejo Editorial

Victoriano Roncero (Director), Stony Brook U., EE. UU.

Mariela Insúa (Editora), GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA

Martina Vinatea, Coordinadora Sección Indiana de Hipogrifo, Universidad del Pacífico, PERÚ

Tapsir Ba, U. Cheikh Anta Diop, SENEGAL

Piedad Bolaños Donoso, U. de Sevilla, ESPAÑA

Enrica Cancelliere, U. degli Studi di Palermo, ITALIA

Pierre Civil, U. Sorbonne Nouvelle (Paris 3), FRANCIA

Miguel Donoso, U. de los Andes, CHILE

Mercedes Fernández Valladares, U. Complutense de Madrid, ESPAÑA

Francisco Florit, U. de Murcia, ESPAÑA

Rafael González Cañal, U. de Castilla-La Mancha, ESPAÑA

Luis González Fernández, U. de Toulouse, FRANCIA

Alejandro González Puche, U. del Valle, COLOMBIA

Luis Iglesias Feijoo, U. de Santiago de Compostela, ESPAÑA

María Luisa Lobato, Grupo PROTEO-Universidad de Burgos, ESPAÑA

Beatriz Mariscal Hay, El Colegio de México, MÉXICO

Vibha Maurya, U. of Delhi, INDIA

Svetlana Piskunova, Moscow University, RUSIA

Juan Luis Suárez, The University of Western Ontario, CANADÁ

Manfred Tietz, Ruhr Universität Bochum, ALEMANIA

Eugenio Urrutia Albisua, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO

Edwin Williamson, U. of Oxford, REINO UNIDO

Consejo Asesor

Carlos Alvar, Universidad de Alcalá, ESPAÑA

Ignacio D. Arellano-Torres, Adelphi University- New York, EE.UU

António Apolinário Lourenço, U. de Coimbra, PORTUGAL

Beata Baczyńska, U. Wrocławski, POLONIA

Carlos Cabanillas Cárdenas, U. i Tromsø, NORUEGA

Sarissa Carneiro, Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE

Bernat Castany Pardo, U. de Barcelona, ESPAÑA

Antonio Cortijo Ocaña, U. of California, Sta. Barbara, EE.UU

Andrés Eichmann Oehrli, Universidad Mayor de San Andrés, BOLIVIA

Klaus Ertler, Karl-Franzens-Universität Graz, AUSTRIA

Judith Farré Vidal, CSIC-Centro de Ciencias Humanas, ESPAÑA

Djidiack Faye, Universidad Gaston Berger, Saint-Louis, SENEGAL

Braulio Fernández Biggs, Universidad de Los Andes- Instituto de Literatura, CHILE

Ruth Fine, The Hebrew University-Jerusalem, ISRAEL

Paul Firbas, Stony Brook University, EE. UU.

Almudena García González, U. Castilla-La Mancha, ESPAÑA

Luciano García Lorenzo, CSIC, ESPAÑA

José Elías Gutiérrez Meza, Pontificia Universidad Católica del Perú, PERÚ

Isabel Hernando Morata, Universidad de Santiago de Compostela, ESPAÑA

Arnulfo Herrera, Universidad Nacional Autónoma de México, MÉXICO

Isabel Ibáñez, Université de Pau et des Pays de l'Adour, FRANCIA

Maitte Iraceburu, Università degli Studi di Siena, ITALIA

Naïma Lamari, Université d'Avignon et des Pays du Vaucluse, FRANCIA

Blanca López de Mariscal, Tecnológico de Monterrey, MÉXICO

Elena E. Marcello, U. degli Studi di Roma, ITALIA

Raúl Marrero-Fente, U. of Minnesota, EE.UU

Juan Matas Caballero, U. de León, ESPAÑA

Carmela Mattza, Louisiana State University, EE.UU

Oriol Miró Martí, U. Internacional de La Rioja, ESPAÑA

Gesine Müller, U. zu Köln, ALEMANIA

María Nogués, Universidad de Zaragoza, ESPAÑA

Cristina Osswald, Macau Polytechnic Universit, MACAO/CITCEM-Universidade do Porto, PORTUGAL

Belinda Karen Palacios, Université de Genève, SUIZA

Ángel Pérez Martínez, CSIC, ESPAÑA

Marta Pilat Zuzankiewicz, Universidad de Varsovia, POLONIA

Francisco Ramírez Santacruz, Université de Fribourg, SUIZA

Robin Ann Rice, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO

Lygia Rodrigues Vianna Peres, U. Federal Fluminense-UFF, BRASIL

Fernando Rodríguez Mansilla, Hobart and William Smith Colleges, NY, EE.UU.

Javier Rubiera, U. de Montréal, CANADÁ

Juan Pablo Salazar Andreu, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO

Oana Andraia Sâmbrăian, Academia Rumana-Craiova, RUMANIA

Leonardo Sancho, Universidad de Costa Rica, COSTA RICA

Sara Santa-Aguilar, Università degli Studi di Milano, ITALIA

Guillermo Serés, U. Autónoma de Barcelona, ESPAÑA

Mercedes Serna, U. de Barcelona, ESPAÑA

Silvia Tieffemberg, U. de Buenos Aires, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, ARGENTINA

Miren Usunáriz Iribertegui, Universidad Pública de Navarra, ESPAÑA

Consortorio de instituciones:



- . Consell Social de la Universitat de les Illes Balears, ESPAÑA
- . Grupo de Investigación Calderón-Universidade de Santiago de Compostela, ESPAÑA
- . Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO)-Universidad de Navarra, ESPAÑA
- . Grupo PROTEO, ESPAÑA
- . Institut für Romanistik der Universität Wien, AUSTRIA
- . Instituto Almagro de teatro clásico - Universidad de Castilla-La Mancha, ESPAÑA
- . Proyecto Rojas Zorrilla II. Universidad de Valladolid, ESPAÑA
- . Romanisches Seminar. Universität Münster, ALEMANIA
- . Tecnológico de Monterrey, MÉXICO
- . The Hispanic Baroque Project, CANADÁ
- . Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
- . Université de Genève, SUIZA
- . Laboratorio Escénico Univalle. Departamento de Artes Escénicas. Universidad del Valle, COLOMBIA
- . Universidad del Pacífico, PERÚ
- . Instituto de Literatura, Universidad de los Andes, CHILE
- . Equipo BITAE - La Biblia en el teatro áureo español, ESPAÑA
- . Museo Internacional del Barroco (MIB), Puebla, MÉXICO
- . Fundación Obra Pía de los Pizarro, ESPAÑA

Índice

La práctica teatral colaborativa en el siglo xvii: contextos y textos (Coordinadoras: María Luisa Lobato y Debora Vaccari)

María Luisa Lobato, Debora Vaccari	
La práctica teatral colaborativa en el siglo xvii: contextos y textos.	
Presentación	10
Cristina Hernández Casado	
La reputación y la pluma. La escritura en defensa y en detrimento de los hombres de negocios al servicio de Felipe IV	15
María Rosa Álvarez Sellers	
Cultura, templos y promoción social: mecenas (conversos) portugueses en los Siglos de Oro	27
Lucille Soler	
Pedro Calderón de la Barca: un sujeto relacional privilegiado por y para la pequeña nobleza en la corte de los Austrias	41
Juan C. González Maya	
Cáncer y sus mecenas	55
María Luisa Lobato	
Nuevos datos para la biografía de Agustín Moreto (I): los medios para la supervivencia de un dramaturgo del Siglo de Oro	75
María del Pilar Chouza-Calo, Elena Martínez Carro	
Las comedias colaboradas en escena	89
Germán Vega García-Luengos	
Lope de Vega y la comedia en colaboración. Un replanteamiento novedoso	105
José Luis Losada Palenzuela	
Aproximación al análisis cuantitativo de la reutilización textual en el teatro del Siglo de Oro. El caso de las colaboradas de Agustín Moreto	143
Gaston Gilabert	
Métrica teatral y marcas autoriales en las comedias colaboradas: el caso de Diamante y otros ingenios de consumo	159
Debora Vaccari	
Juan Bautista Diamante colaborador y su red de sociabilidad: primera aproximación	173

Marcella Trambaioli	
La escritura teatral en colaboración de Moreto y su recepción cortesana. El caso de <i>La renegada de Valladolid</i>	193
Alicia Vara López, Zaida Vila Carneiro	
<i>Oponerse a las estrellas</i> : bodas problemáticas y aparato festivo en las comedias colaboradas de Moreto	209
Francisco Sánchez Ibáñez	
Tras las huellas de una colaboración teatral: una hipótesis de autoría triple en <i>Hacer remedio el dolor</i> , de Agustín Moreto y Jerónimo de Cáncer	227
Rafael Massanet Rodríguez	
Entre Matos, Moreto y Pérez de Montalbán. <i>El príncipe prodigioso</i> y sus problemas de atribución	247
Sergio Rodríguez Nicolás	
Juan de Zabaleta como colaborador dramático	265
Francisco Domínguez Matito	
«Yo, por huir de aquestas caravanas, / en estos libros tiño ajenas canas». Cubillo de Aragón ante las factorías teatrales del Siglo de Oro	283

Sección indiana
(Coordinadora: Martina Vinatea)

Martina Vinatea	
Sección Indiana. Nota preliminar	298
Miguel Betti	
Entre versos, denuncias y falsas profecías: la extraordinaria vida de Guillén de Casaus	299
Dominique de Courcelles	
Teresa de Jesús y el Nuevo Mundo: entrelazamientos	313
Núria Lorente	
La autoridad discursiva de la <i>Carta de Monterrey</i> (1680): un gesto disidente y transformador de sor Juana Inés de la Cruz	325
Giovanna Pollarolo	
<i>Comentarios reales</i> (1964) de Antonio Cisneros y <i>Poderes secretos</i> (1995) de Miguel Gutiérrez: su relación con el paradigma garcilasista	343

Sara Redaelli	
Reflexiones sobre unos lienzos con inscripciones en latín de la iglesia de San Pedro en Lima	365
Martina Vinatea	
La relación Savo Millini sobre la salida de las monjas del Convento de Santa Catalina de Quito, 1679	385

Artículos

Mar Abarca	
Agustín de Salazar y Torres bajo el mecenazgo del VIII duque de Alburquerque en la Corte virreinal siciliana: un hombre de armas y letras	399
António Apolinário Lourenço	
Graciosos portugueses en el teatro español del Siglo de Oro	413
Ignacio D. Arellano-Torres	
Ciencia veterinaria en el <i>Libro de ejercicios de la Gineta</i> (1600) de Vargas Machuca	433
José Augusto Cardoso Bernardes	
El <i>Pranto de Maria Parda</i> y los límites de lo burlesco	447
Marco Antonio Coronel Ramos	
Testimonios sobre las lenguas de uso de Juan Luis Vives (1492/3-1540)	459
J. Enrique Duarte	
Publio Daciano, personaje prototipo de la maldad en el teatro (siglos XVI-XIX)	491
Ricardo Enguix	
San Dionisio Areopagita y el teatro hagiográfico hispano en los siglos XVI y XVII	525
Juan Manuel Escudero Baztán	
Textos teatrales apologéticos del franquismo: <i>Notas para la creación de un Teatro nacional español</i> , de Federico Blas Torralba Soriano	543
Juana Coronada Gómez González, Isabel Díez Ménguez	
Prosa en el Carmelo de Valladolid: vida y obra de la Madre Cecilia del Nacimiento	559
David González Ramírez	
Guicciardini y Mondragón: un <i>rimaneggiamento</i> de <i>L'ore di ricreazione</i> en español	581

Santiago López Navia	
Presencias musicales de una ausencia: Dulcinea en la música popular española (pop, rock y rap)	603
Carles Magrinyà Badiella	
«Sé hacer la piedra filosofal»: la alquimia en la <i>Vida del escudero Marcos de Obregón</i> de Vicente Espinel	625
Julio Martín Sánchez	
Analogías médico-arquitectónicas e idea de la restauración en fray Lorenzo de San Nicolás	641
Tania de Miguel Magro	
La desintegración familiar en <i>Galán, tramposo y pobre</i>	671
Enrique Muñoz Nieto	
Domingo Martínez y Juan de Espinal. Nuevas contribuciones sobre la influencia de los antecedentes creativos en la pintura sevillana del siglo XVIII	685
Oleksandr Pronkevich	
<i>Vida y martirio del B. San Josafat Kuncevicz (1684)</i> como fuente histórica sobre Ucrania	705
Oana Andreia Sambrian	
El lenguaje cifrado del poder en la literatura satírico-burlesca barroca. Estudio de caso: <i>La historia hieroglífica</i> del príncipe moldavo Dimitrie Cantemir	719
Carmen Santana Bustamante	
«A mentir y medraremos»: una refundición desconocida de <i>La presumida y la hermosa</i> de Antonio Enríquez Gómez	729
Rafael Zafra Molina	
Titian's <i>Three Ages of Man</i> : A New Interpretation	753

Artículos-reseña

Fermín del Pino-Díaz	
<i>La Florida del Inca: historia del adelantado Hernando de Soto, gobernador y capitán general del Reino de La Florida, y de otros heroicos caballeros españoles e indios. Escrita por el Inca Garcilaso de la Vega, estudio, edición crítica, notas e índices por Carmen de Mora Valcárcel</i>	783

Reseñas

Ignacio Arellano

Reseña de Jesús M. Usunáriz, *Maleficium. Navarra y la caza de brujas. Siglos XIV-XVII*, Pamplona, Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra, 2023, 207 pp.
ISBN: 978-84-235-3671-9 791

Irene Castelló García

Reseña de Daniele Arciello y Juan Matas Caballero (eds.), *Pícaros y picaresmo. Nuevos estudios en torno a la picaresca. Desde sus orígenes hasta la actualidad*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2023, 246 pp.
ISBN: 978-84-9192-353-4 797

José R. Dominicci-Buzó

Reseña de Ivette Martí Caloca, «Yo nací libre»: *Tras los pasos de Marcela en el Quijote*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2023, 218 pp. ISBN: 978-84-9192-301-5 805

Pedro Mármol Ávila

Reseña de Alberto Escalante Varona, *Fernán González en el teatro de los siglos XVII y XVIII. De héroe castellano a argumento nacional*, Berlin, Peter Lang, 2023, 267 pp. ISBN: 978-3-631-89043-1.
E-ISBN: 978-3-631-89359-3, 978-3-631-89360-9.
DOI: 10.3726/b20393 809

Fernando Rodríguez Mansilla

Reseña de David Castillo y William Egginton, *What Would Cervantes Do? Navigating Post-Truth with Spanish Baroque Literature*, Montreal & Kingston, McGill-Queen's University Press, 2022, 206 pp. ISBN: 978-0-2280-0815-6 815

Guillermo Serés

Reseña de Antonio Gargano, *Con aprendido canto. Tradiciones poéticas y perspectivas ideológicas en el cancionero amoroso de Garcilaso de la Vega*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2023, 722 pp. ISBN: 978-84-9192-390-9; 978-3-96869-503-7 819

M^a Isabel Viforcós Marinas

Reseña de Jesús Paniagua Pérez y Dario Testi (eds.), *De la pluma a las letras de molde. Análisis de manuscritos y ediciones príncipes de la Edad Moderna*, Berlín/Boston, De Gruyter, 2023, 192 pp. ISBN 978-3-11103395-2 829